2S Trimmer
Bedienungsanleitung



Nagel 2S Trimmer



LEERSEITE



Inhalt

KAPITEL SEITE



1. Sicherheitshinweise



- Der Zwei-Seiten-Trimmer darf nur an einen zugelassenen und durch einen Schutzschalter gesicherten elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der maximal mit 16 A abgesichert ist.
- Die Anschlussdose ist nahe dem Gerät zu installieren und muss gut zugänglich sein.
- Führen Sie weder Hände, noch andere Körperteile oder Broschüren, die nicht den Beschnittvorgaben entsprechen, in den Ein- oder Auslauf des Zwei-Seiten-Trimmers ein.
- Schalten Sie vor Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten immer den Hauptschalter aus und ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.
- Befolgen Sie stets alle Warnhinweise, die an dem Gerät angebracht sind oder ihm beiliegen.
- Das Gerät darf nur auf festem Untergrund aufgestellt werden, der stark genug ist, das zusätzliche Gewicht der Maschine neben der maximal zulässigen Last zu tragen.
- Gehen Sie beim Standortwechsel des Geräts immer vorsichtig vor.
- Halten Sie Magnete und andere Geräte, die ein starkes Magnetfeld erzeugen, vom Gerät fern.
- Nehmen Sie keine Wartungs- oder Reparaturarbeiten vor, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Entfernen Sie keine verschraubten Abdeckungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben einer Heizung oder einer anderen Wärmequelle auf.
- Elektrische oder mechanische Sperrvorrichtungen dürfen niemals außer Kraft gesetzt oder überbrückt werden.
- Beim Auftreten von ungewöhnlichen Geräuschen, ungewöhnlichen Oberflächentemperaturen oder Gerüchen, unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung und wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.



Der Hersteller haftet nicht für willkürliche Änderungen an der Maschine und die dadurch entstehenden Schäden.



Stellen Sie sicher, dass der Zwei-Seiten-Trimmer während Montage- und Servicearbeiten NICHT an die Stromversorgung angeschlossen ist.



Dies ist ein Produkt der Klasse A. Im häuslichen Umfeld kann das Gerät Funkstörungen hervorrufen. In diesem Fall hat der Anwender geeignete Maßnahmen zu ergreifen.

Hinweis: Als häusliches Umfeld bezeichnet man einen Bereich, in dem sich Rundfunk- oder Fernsehempfänger in einem Abstand von weniger als 10 Metern von der Maschine befinden.

RoHS konform

Der Zwei-Seiten-Trimmer entspricht der RoHS-Richtlinie.
Verwenden Sie NUR RoHS-konforme Ersatzteile, die Sie bei NAGEL bestellt haben.

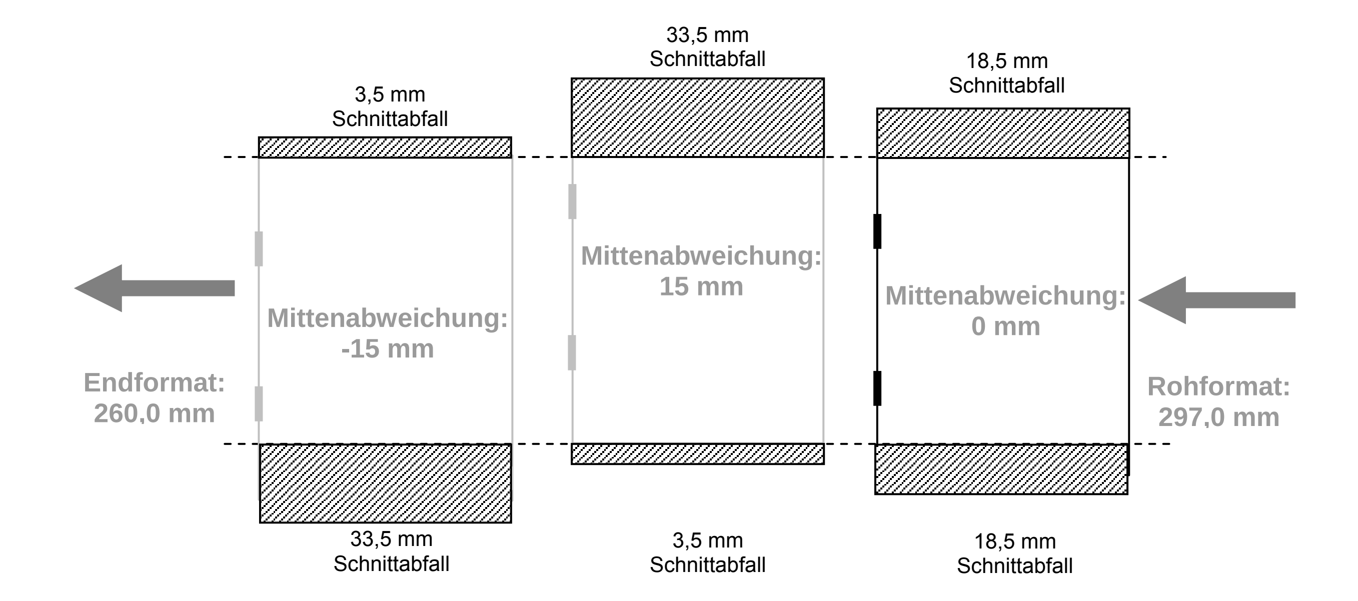


2. Allgemeine Hinweise

Durch die Erweiterung der NAGEL-Produktpalette um den Zwei-Seiten-Trimmer erhält man eine kostengünstige Lösung für den Seitenbeschnitt, die darüber hinaus platzsparend und einfach zu bedienen ist. Das Gerät arbeitet äußerst zuverlässig und ist deshalb für eine Massenproduktion konzipiert.

Der Hauptverwendungszweck des Zwei-Seiten-Trimmers – nachfolgend 2S Trimmer oder 2S Tr genannt – ist der Seitenbeschnitt von Broschüren. Broschüren mit bis zu 25 Bögen mit 80 g/m² (50 gefalzt) können auf der schmalen Seite von 2 mm bis 35 mm beschnitten werden. Die Größe des Endprodukts reicht von 200 mm bis maximal 320 mm. Auch der asymmetrische Beschnitt ist möglich. Die Bedienung des 2S Trimmers sowie die Einstellung der Beschnittparameter erfolgen über die Benutzeroberfläche des Trimmers.

Das nachstehende Beispiel verdeutlicht einige Ergebnisse, die mit unterschiedlichen Einstellungen der Mittenabweichung (symmetrisch oder asymmetrisch) mit dem 2S Trimmer erzielt werden können:

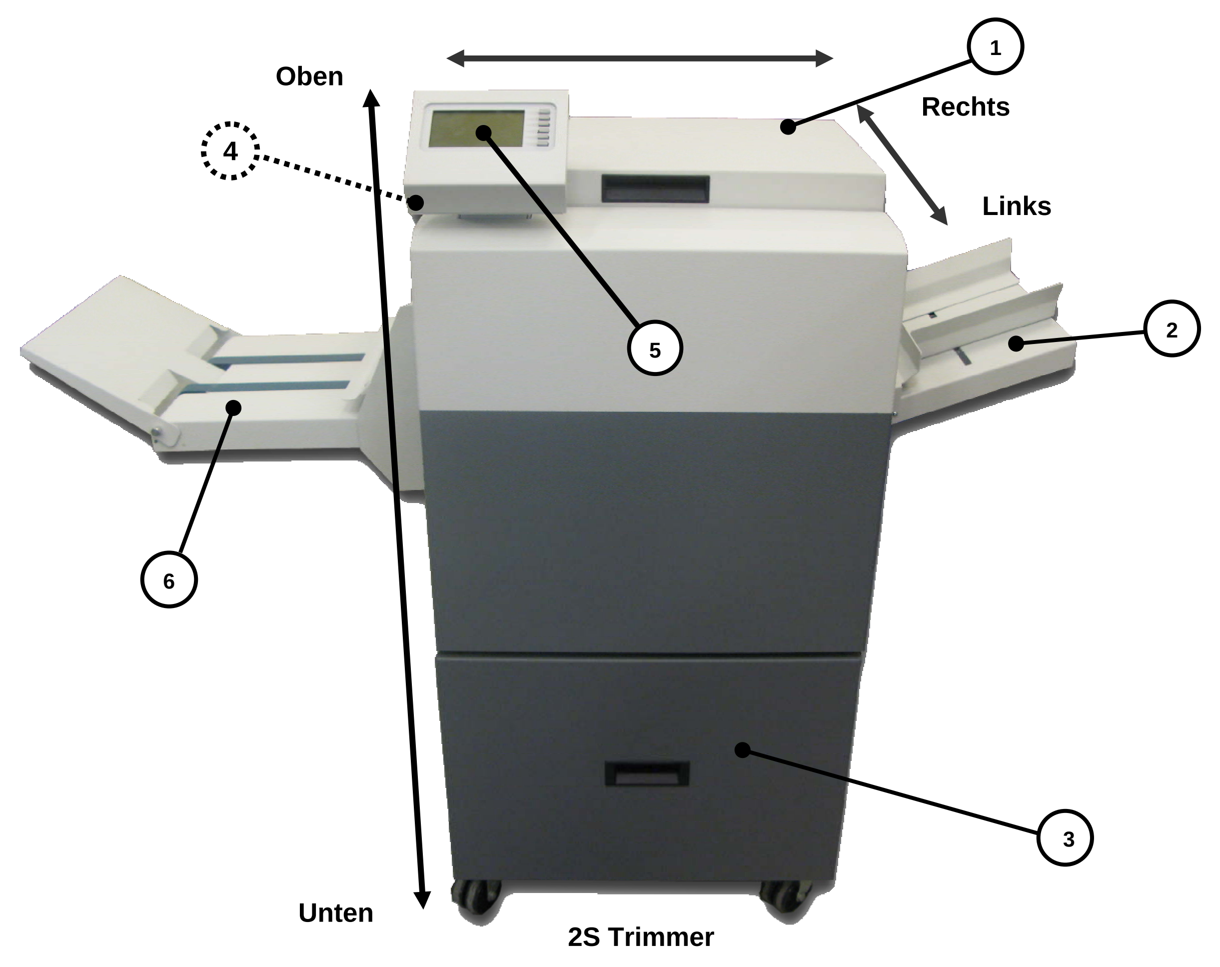




3. Grundlagen des 2S Trimmers

Machen Sie sich mit Hilfe der unten stehenden Abbildung mit dem Zwei-Seiten-Trimmer vertraut.

 Die Richtungsangaben beziehen sich immer auf die Papierlaufrichtung.



Nr.	Beschreibung
1	Obere Abdeckung
2	Handzuführung für Broschüren
3	Behälter für den Schnittabfall
4	Hauptschalter (innenliegend)
5	Benutzeroberfläche (Display)
6	Bänderauslage

Diese Anleitung gilt für den 2S TRIMMER.

Wegen der spiegelverkehrten Abbildung wurden die üblichen Bezeichnungen ‚Vorne‘ und ‚Hinten‘ (vom Bediener aus gesehen) durch die Begriffe ‚Links‘ und ‚Rechts‘ ersetzt. ‚Links‘ und ‚Rechts‘ beziehen sich auf die Papierlaufrichtung.

Zur Klärung:
Links = Vorne für den 2S TRIMMER
Rechts = Hinten für den 2S TRIMMER



3. Grundlagen (Fortsetzung)

Machen Sie sich mit Hilfe der nachfolgenden Draufsicht mit den Komponenten innerhalb der Maschine vertraut.

Auslauf-
seite

Einlauf-
seite

Nr.	Beschreibung
1	Andockhalterung
2	Förderbänder
3	Messer
4	Elektromagnet
5	Trimmeranschlag
6	Glattstoßer
7	Hauptschalter
8	Verriegelungsschalter

Nr.	Beschreibung
A	Motor 1, Messer
B	Motor 7, Glattstoßer
C	Motor 2, Messer
D	Motor 3, Messer
E	Motor 8, Glattstoßer
F	Motor 4, Messer



4. Bedienung des 2S Trimmers

Dieser Abschnitt beschreibt die Bedienung des 2S Trimmers im normalen Betrieb.


Für die sichere Verwendung des Geräts muss die fertige Broschüre in einem Bereich von 40 mm (von den oberen und unteren Rändern gemessen) frei von Heftklammern sein.


HINWEIS: Die Systemeinstellungen müssen anfangs einmal vorgenommen werden.

4.1 Systemeinstellungen

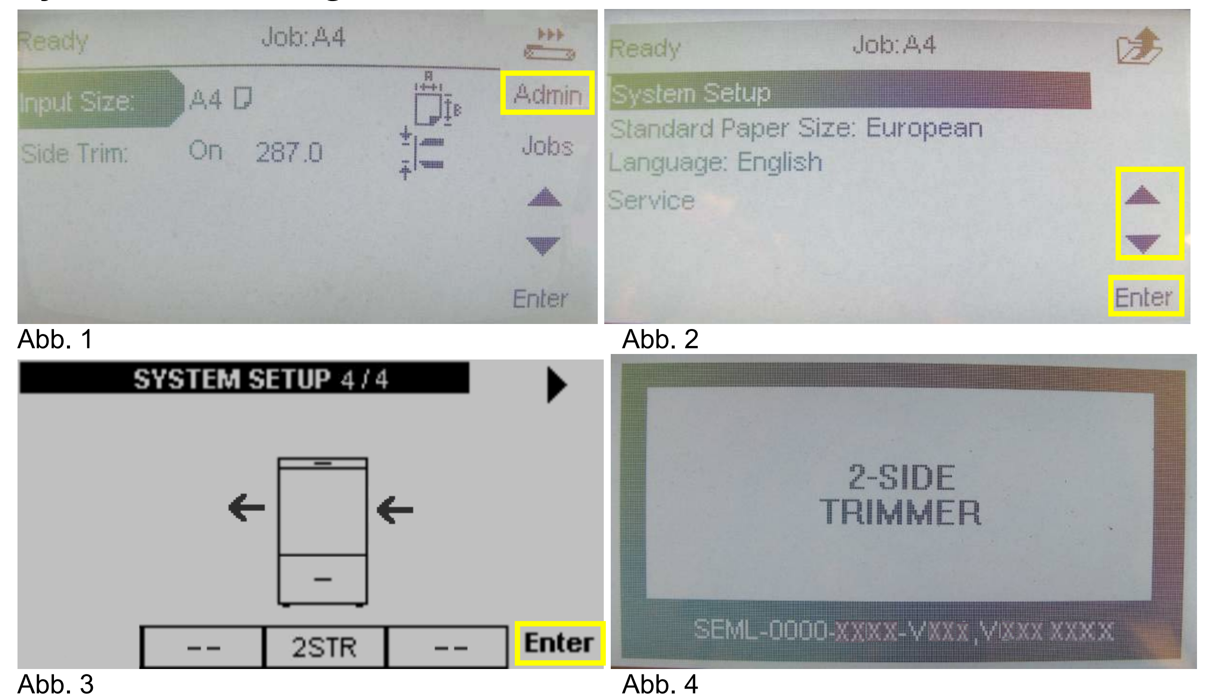


Abb. 1 Abb. 2

Abb. 3 Abb. 4

Schritt	Tätigkeit	Anmerkungen
1.	Obere Abdeckung des 2S Tr öffnen	
2.	2S Trimmer durch Betätigen des Hauptschalters einschalten	⚠ **Achtung: Prüfen Sie, ob der Schnittabfall-behälter geschlossen ist. Andernfalls gibt der 2S Trimmer die Fehlermeldung 'Abdeckung offen' aus.**
3.	Obere Abdeckung des 2S Tr schließen	
4.	Menü 'Admin' aufrufen	Betätigen Sie die Schaltfläche 'Admin' (Abb. 1).
5.	Menü 'System Setup' aufrufen	Verwenden Sie die Tasten '▲ / ▼', um die Rubrik 'System Setup' aufzurufen und drücken Sie dann die Taste 'Enter' (Abb. 2).
6.	Systemeinstellungen auswählen	Wählen Sie die für den 2S Tr gewünschte Systemeinstellung (4 / 4) aus (Abb. 3). Speichern und bestätigen Sie die Einstellung mit 'Enter'. ⚠ **Achtung: Nach dem Speichern wird der 2S Trimmer neu gestartet (Abb. 4).**



4. Bedienung des 2S Trimmers (Fortsetzung)

4.2 Sprachauswahl



HINWEIS: Die Sprache muss anfangs einmal eingestellt werden.

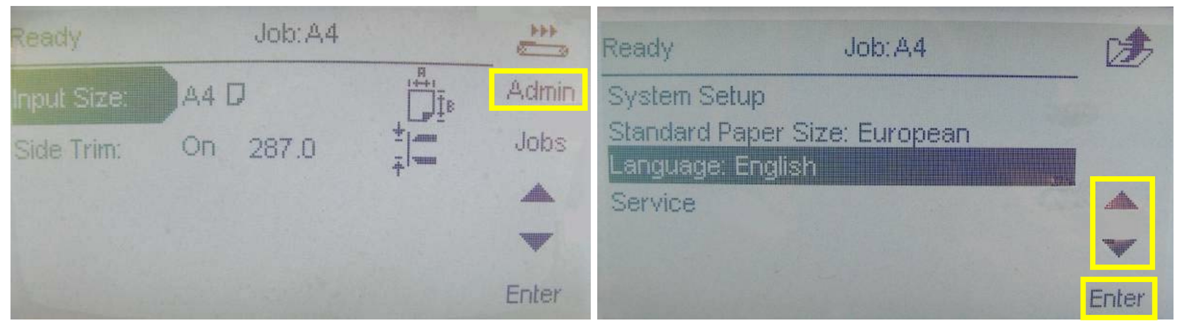


Abb. 1 Abb. 2

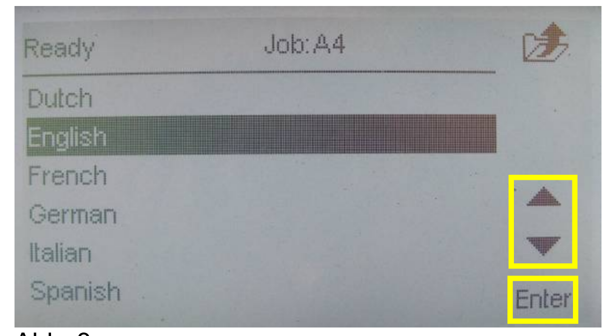


Abb. 3

Schritt	Tätigkeit	Anmerkungen
1.	Menü 'Admin' aufrufen	Betätigen Sie die Schaltfläche 'Admin' (Abb. 1).
2.	Menü 'Sprache:' aufrufen	Verwenden Sie die Tasten '▲ / ▼', um die Rubrik 'Sprache:' auszuwählen und drücken Sie dann die Taste 'Enter' (Abb. 2).
3.	Sprache auswählen	Verwenden Sie die Tasten '▲ / ▼', um die gewünschte Sprache auszuwählen (Abb. 3). Speichern und bestätigen Sie die Einstellung mit 'Enter'.



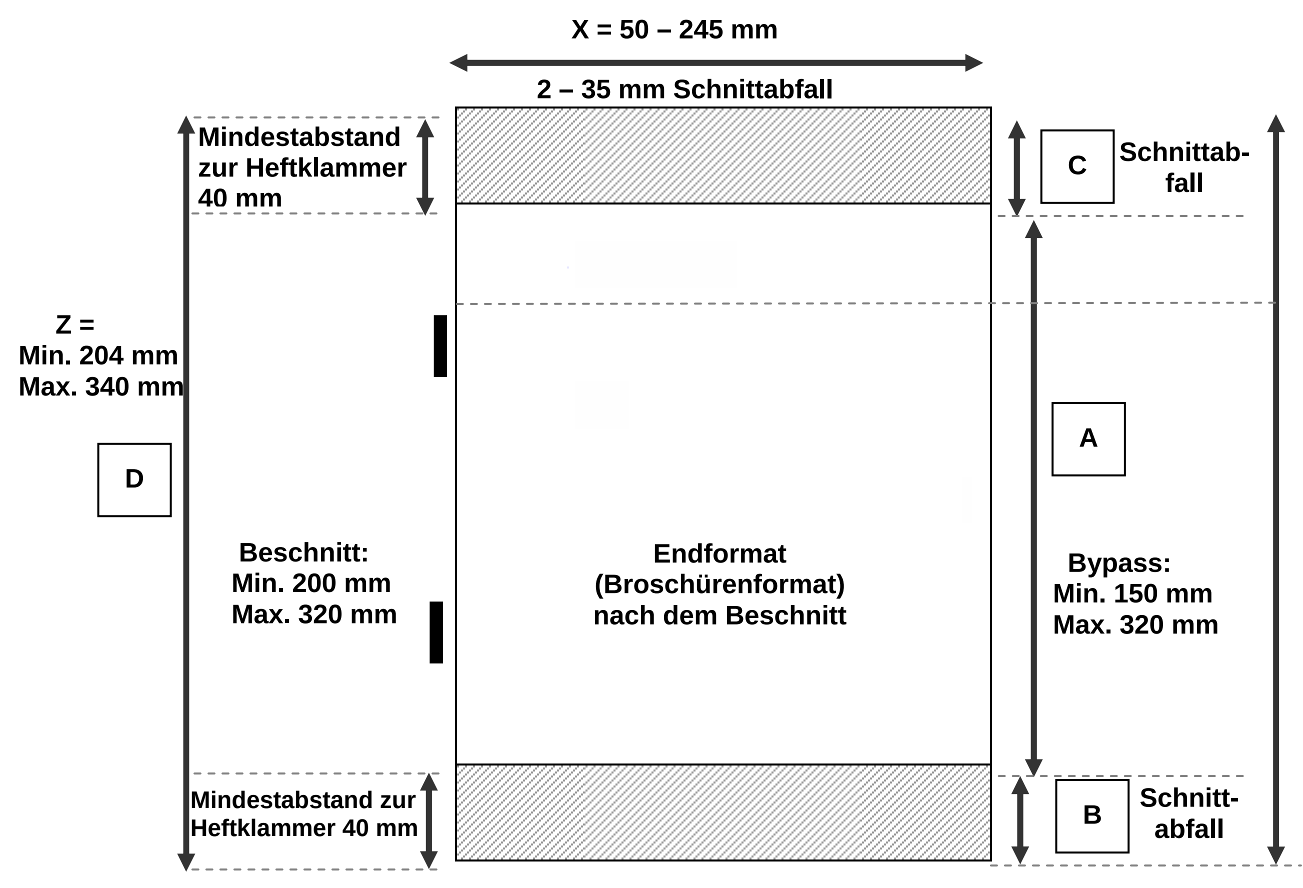
4. Bedienung des 2S Trimmers (Fortsetzung)

4.3 Auftrag einrichten

Führen Sie folgende Schritte zum Einrichten des Auftrags durch:

1) Legen Sie die Länge der Broschüre vor dem Beschnitt (= D 'Rohformat') in mm fest.
2) Legen Sie die Länge der Broschüre nach dem Beschnitt (= A 'Endformat') in mm fest.
3) Subtrahieren Sie den Wert 'A' vom Wert 'D' und teilen Sie die Differenz (= 'Gesamtschnittabfall') auf die Werte 'B' und 'C' auf.

Stellen Sie die Beschnittgröße bei Bedarf symmetrisch oder asymmetrisch ein (siehe dazu Kapitel 4.8 Mittenabweichung).



Um das gewünschte Ergebnis zu erhalten, ist folgende Formel zu verwenden:

	Format (Broschüre nach dem Beschnitt) (A)
	Schnittabfall (Beschnitt Vorderkante) (B)
	Schnittabfall (Beschnitt Hinterkante) (C) +
Ergibt:	**Rohformat (Broschüre vor dem Beschnitt) (D)**
oder kurz:	**A + B + C = D**



4. Bedienung des 2S Trimmers (Fortsetzung)

4.4 Papierformat einstellen



HINWEIS: Das Papierformat muss anfangs einmal eingestellt werden.



HINWEIS: Wählen Sie ein Papierformat, das Ihren Anforderungen entspricht.

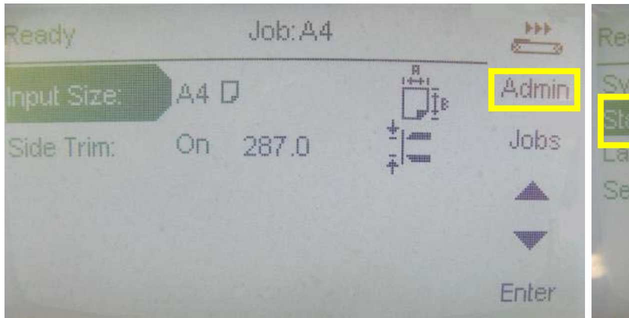


Abb. 1

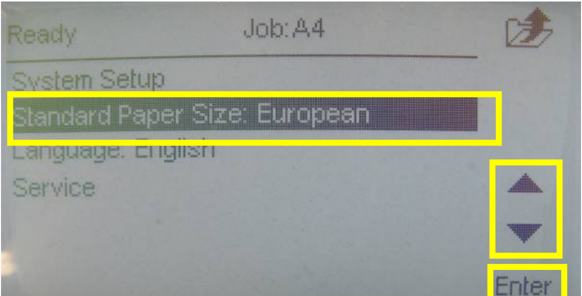


Abb. 2

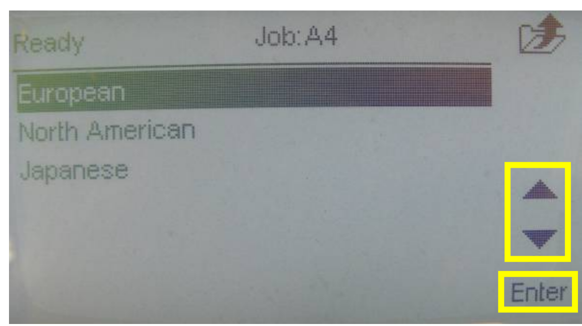


Abb. 3

Schritt	Tätigkeit	Anmerkungen
1.	Menü ‘Admin’ aufrufen	Betätigen Sie die Schaltfläche ‘Admin’ (Abb. 1).
2.	Rufen Sie das Menü ‘Papierformat:’ auf	Verwenden Sie die Tasten ‘▲ / ▼’, um die Rubrik ‘Papierformat:’ anzuwählen und drücken Sie dann die Taste ‘Enter’ (Abb. 2).
3.	‘Papierformat:’ auswählen	Verwenden Sie die Tasten ‘▲ / ▼’, um das korrekte ‘Papierformat:’ anzuwählen (Abb. 3). Speichern und bestätigen Sie die Einstellung mit ‘Enter’.



4. Bedienung des 2S Trimmers (Fortsetzung)

4.5 Auftrag einrichten

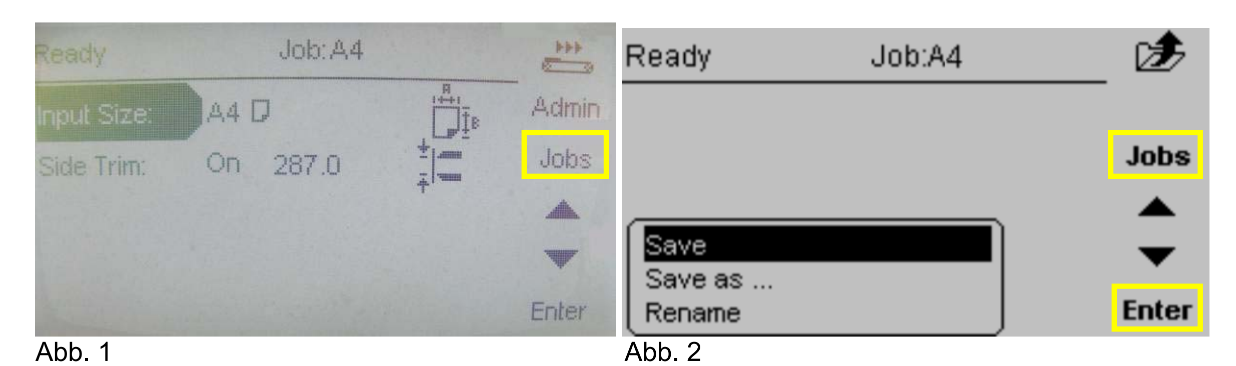


Abb. 1 Abb. 2

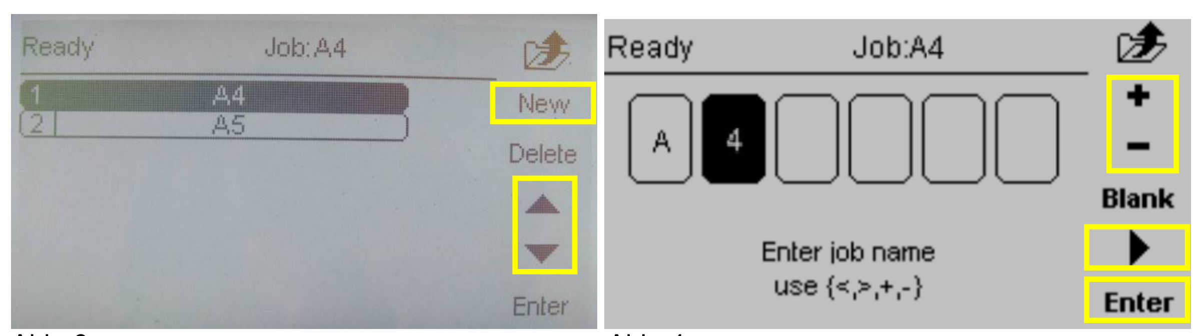


Abb. 3 Abb. 4

Schritt	Tätigkeit	Anmerkungen
1.	Auftrag einrichten	Betätigen Sie zweimal die Schaltfläche ‘Jobs’ (Abb. 1 & 2).
2A.	Neuen Auftrag anlegen	Klicken Sie auf ‘Neu’ (Abb. 3).
2A.	Auftragsname eingeben	Verwenden Sie die Tasten ‘+ / -‘ und ‘►’ (Abb. 4), um den Auftragsnamen einzugeben und drücken Sie dann auf ‘Enter’. ⚠ **Achtung: Es erscheint für einige Sekunden die Meldung “Loading Job”.**
2B.	Auftrag bearbeiten	Verwenden Sie die Tasten ‘▲ / ▼’, um einen Auftrag auszuwählen und drücken Sie dann auf ‘Enter’, um den Auftrag zu laden oder zu bestätigen. ⚠ **Achtung: Es erscheint für einige Sekunden die Meldung “Loading Job”.**
3.	Rohformat und/oder Seitenbeschnitt einstellen	Verwenden Sie die Tasten ‘▲ / ▼’ oder ‘+ / -‘, um die gewünschten Parameter für das Rohformat und den Seitenbeschnitt einzugeben (siehe Kapitel 4.6 Rohformat einstellen 4.7 Seitenbeschnitt ON/OFF).
4.	Auftrag speichern	Drücken Sie nach dem Bearbeiten auf ‘Jobs’ (Abb. 1) und speichern Sie den aktuellen Auftrag oder klicken Sie auf ‘Umbenennen’, um den bearbeiteten Auftrag umzubenennen. Drücken Sie dann auf ‘Enter’ (Abb. 2). ⚠ **Achtung: Es erscheint für einige Sekunden die**



		Meldung "Saving Job". ⚠ **Achtung: Wiederholen Sie nach dem Umbenennen eines Auftrags den Schritt 2A 'Enter Job name'.**



4. Bedienung des 2S Trimmers (Fortsetzung)

4.6 Rohformat einstellen



HINWEIS: Im Menü "Rohformat" des 2S Trimmers können Sie das Papierformat an der Eingabeseite einstellen oder ändern.

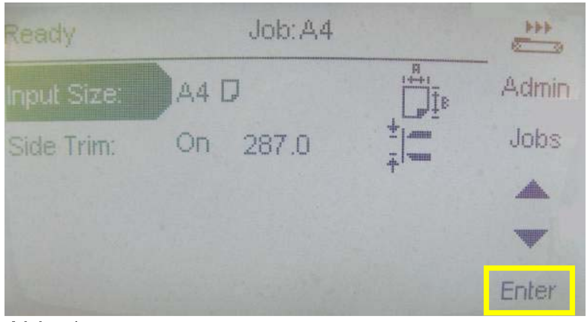


Abb. 1

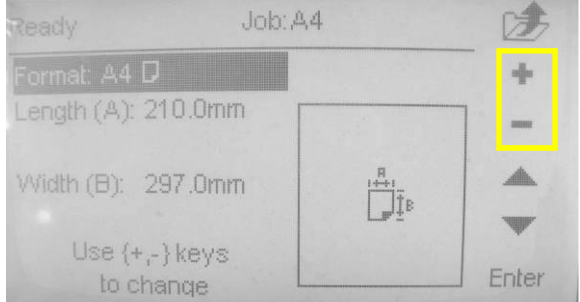


Abb. 2

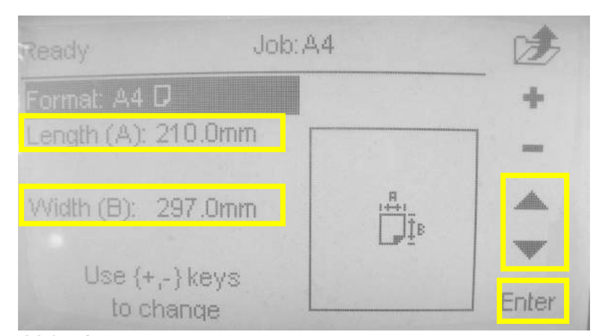


Abb. 3

Schritt	Tätigkeit	Anmerkungen
1.	Rohformat einstellen	Verwenden Sie die Tasten '▲ / ▼', um die Rubrik 'Rohformat' auszuwählen und drücken Sie dann auf 'Enter' (Abb. 1).
2A.	'Rohformat' A4 / A5 einstellen	Verwenden Sie die Tasten '+ / -' (Abb. 2), um das Format auf 'A4' oder 'A5' einzustellen.
2B.	Länge (A) / Breite (B) des 'Rohformat' einstellen	Verwenden Sie die Tasten '▲ / ▼' (Abb. 3), um die Länge (A) oder Breite (B) in mm einzustellen. Verwenden Sie die Tasten '+ / -', um die Werte (A) oder (B) einzugeben.
3.	Formateinstellungen speichern	Drücken Sie auf 'Enter', um die Einstellungen zu speichern und zu bestätigen (Abb. 3).



4. Bedienung des 2S Trimmers (Fortsetzung)

4.7 Seitenbeschnitt EIN / AUS

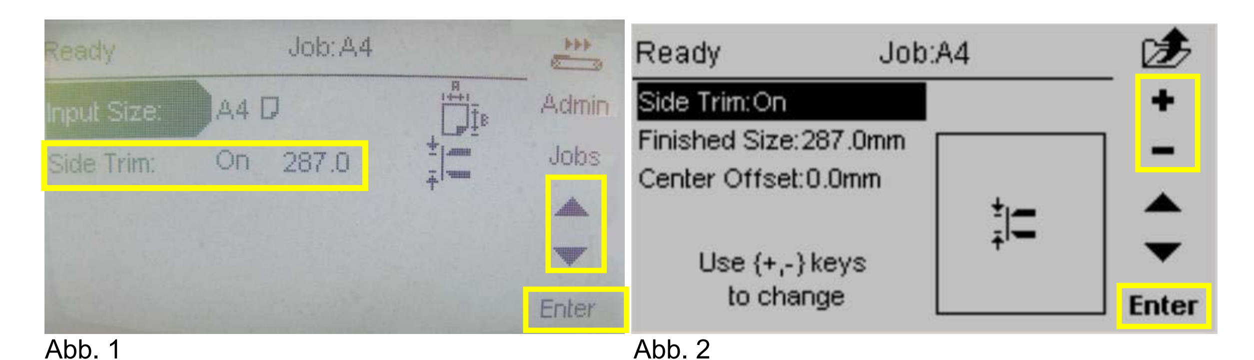


Abb. 1 Abb. 2

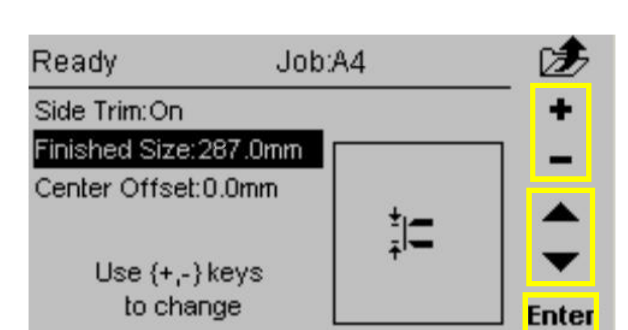


Abb. 3

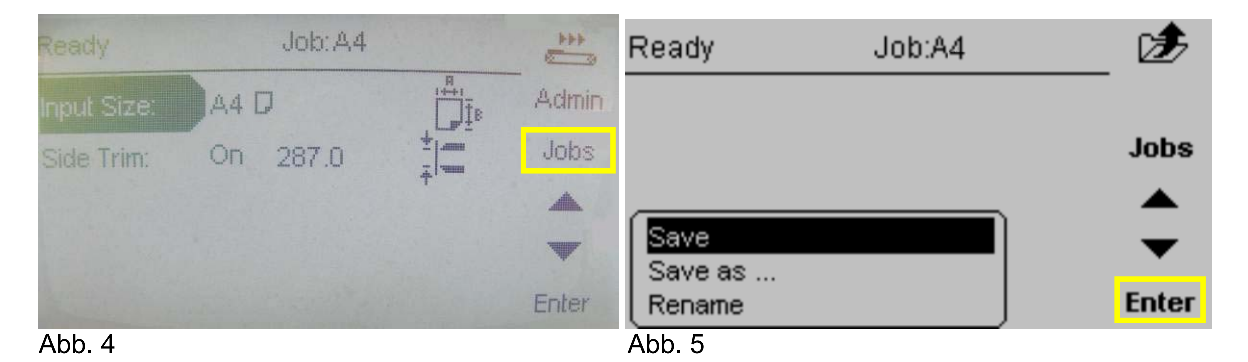


Abb. 4 Abb. 5

Schritt	Tätigkeit	Anmerkungen
1.	Seitenbeschnitt EIN/AUS	Verwenden Sie die Tasten '▲ / ▼' auf dem Display, um die Rubrik 'Seitenbeschnitt' auszuwählen und drücken Sie dann auf 'Enter' (Abb. 1).
2.	'Seitenbeschnitt' einstellen	Verwenden Sie die Tasten '+ / -', um die Funktion EIN/AUS zu schalten.
3.	'Endformat' einstellen	Verwenden Sie die Tasten '▲ / ▼' (Abb. 3), um die Rubrik 'Endformat' auszuwählen. Verwenden Sie die Tasten '+ / -', um das 'Endformat' einzustellen. Drücken Sie auf 'Enter' (Abb. 3), um die Einstellungen zu speichern.
4.	Einstellungen speichern	Nach Beendigung aller Einstellungen, drücken Sie auf 'Jobs' (Abb. 4) und dann auf 'Enter' (Abb. 5), um die Einstellungen zu speichern.



		⚠ **Achtung: Es erscheint für einige Sekunden die Meldung “Saving Job”.**



4. Bedienung des 2S Trimmers (Fortsetzung)

4.8 Mittenabweichung

Für den Beschnitt der Broschüre kann eine Mittenabweichung eingestellt werden. Dadurch ist es möglich, einen asymmetrischen Beschnitt durchzuführen (d. h. entweder mehr vom oberen oder vom unteren Rand der Broschüre abzuschneiden).



Eine **positive** Mittenabweichung führt zu einem größeren Beschnitt auf der **oberen** Seite der Broschüre.
Eine **negative** Mittenabweichung führt zu einem größeren Beschnitt auf der **unteren** Seite der Broschüre.
(Siehe dazu das nachfolgende Beispiel: Rohformat 297,0 mm, Endformat 260,0 mm).

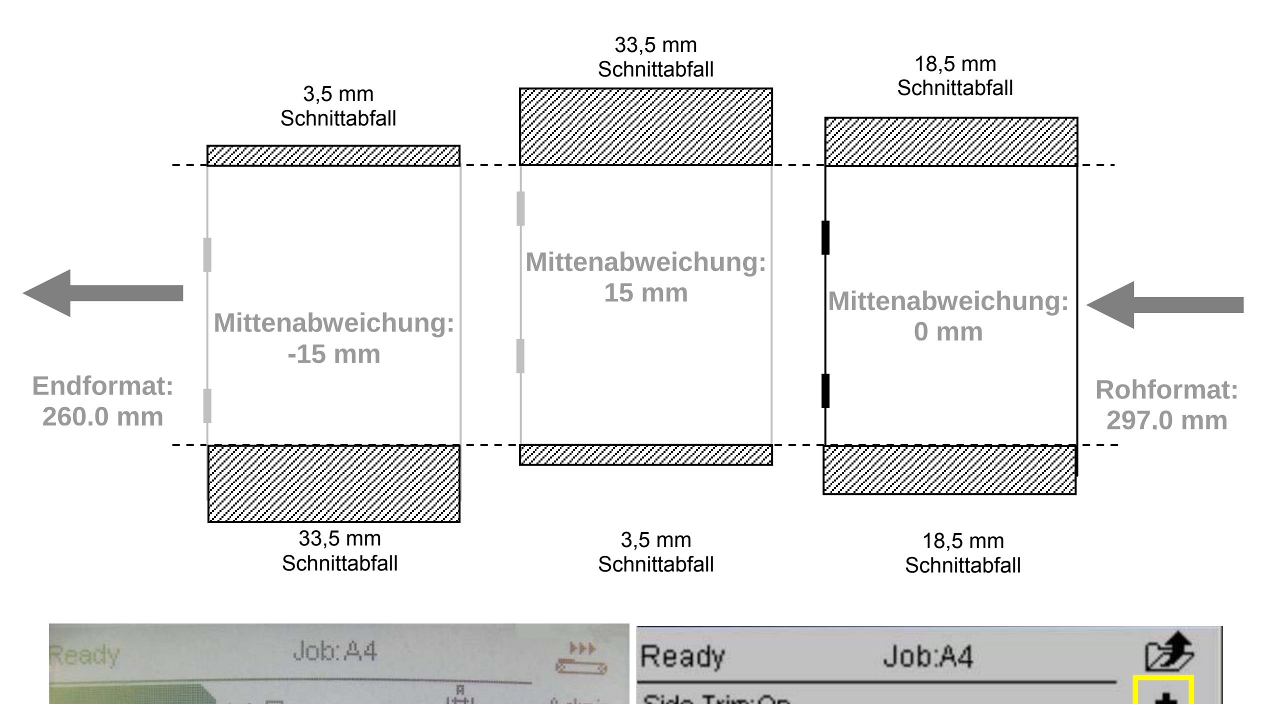


Abb. 1

Abb. 2

Schritt	Tätigkeit	Anmerkungen
1.	Mittenabweichung (je nach Bedarf)	Verwenden Sie die Tasten '▲ / ▼', um die Rubrik 'Seitenbeschnitt' auszuwählen und drücken Sie dann auf 'Enter' (Abb. 1).
2.	'Mittenabweichung' einstellen	Verwenden Sie die Tasten '▲ / ▼' (Abb. 2), um die Rubrik 'Mittenabweichung' auszuwählen. Verwenden Sie die Tasten '+ / -', um die 'Mittenabweichung' einzustellen.



		Drücken Sie auf ‘Enter’ (Abb. 3), um die Einstellungen zu bestätigen.
3.	Einstellungen speichern	Nach der Einstellung der Mittenabweichung, drücken Sie auf ‘Jobs’ (Abb. 1) und dann auf ‘Enter’ (Abb. 2), um die Einstellungen zu speichern.



4. Bedienung des 2S Trimmers (Fortsetzung)

4.9 Auswurf-Taste

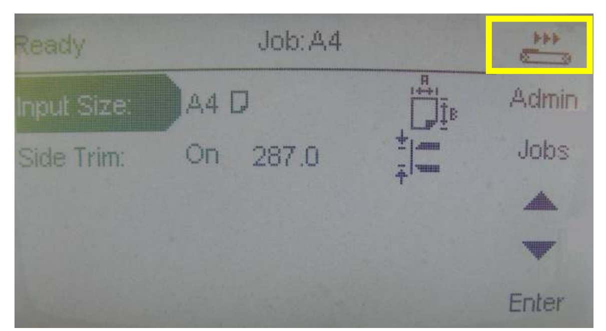


Abb. 1

Schritt	Tätigkeit	Anmerkungen
1.	Auswurf-Taste drücken.	Verwenden Sie die Taste 'Auswurf-Taste', um die Broschüren auf die Bänderauslage weiter zu befördern (Abb. 1).



5. Störungsbeseitigung

Es gibt einige Störungen und Fehlermeldungen, die in der Regel vom Bediener selbst beseitigt werden können:

- Wenn der Schnittabfallbehälter voll ist oder der Schnittabfall nicht in den Behälter befördert werden kann, wird die Meldung ‘Schnittabfallbehälter leeren' angezeigt (Abb. 1).

- Bei einem Papierstau, z. B. mit dem Hinweis Clear Area, erscheint die Meldung ‘Error 2S Tr’.

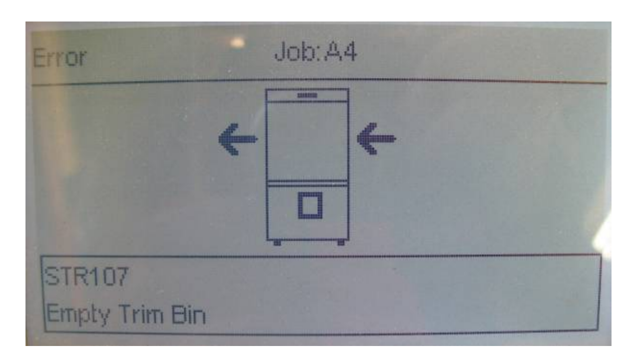


Abb. 1

5.1 *Schnittabfallbehälter voll*



Abb. 2

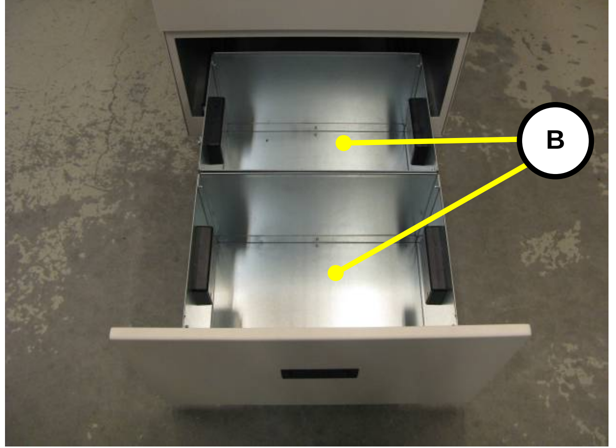


Abb. 3

Schritt	Tätigkeit	Anmerkungen
1.	Schnittabfallschublade öffnen	(Abb. 2)
2.	Beide Schnittabfallbehälter leeren (B)	(Abb. 3)
3.	Restlichen Schnittabfall entfernen	⚠ **Achtung: Möglicherweise befindet sich weiterer Schnittabfall im 2S Tr.**
4.	Schnittabfallbehälter wieder in die Schublade einsetzen	(Abb. 3)
5.	Schnittabfallschublade schließen	(Abb. 2)



5. Störungsbeseitigung (Fortsetzung)

5.2 Papierstau beseitigen

5.2.1 Warnmeldungen / Vorsichtsmaßnahmen



Häufig auftretende Papierstaus sind ein Hinweis darauf, dass die Bänder gereinigt werden müssen.



Die oberen Messer des 2S Trimmers werden durch ein Sicherungsblech geschützt, das während des Beschnitts weggeschwenkt wird.



WARNUNG! Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Körperteile zwischen die Messer.

5.2.2 Papierstaus innerhalb der Maschine beseitigen

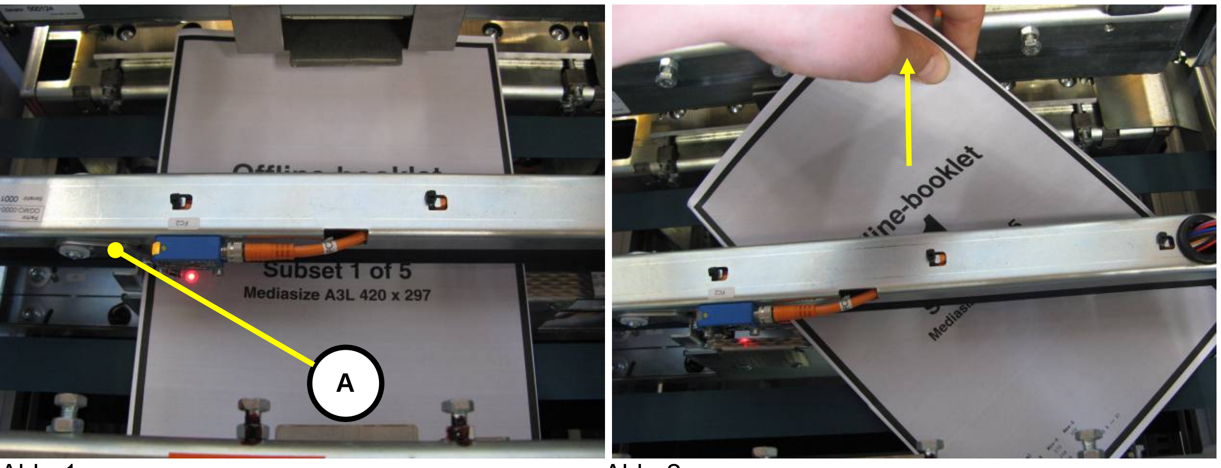


Abb. 1 Abb. 2

Schritt	Tätigkeit	Anmerkungen
1. 1.1. 1.2.	Obere Abdeckung öffnen. Obere Abdeckung schließen. Der 2S Trimmer versucht, die Maschine leerlaufen zu lassen.	Beim Auftreten eines Papierstaus versucht der 2S Trimmer automatisch, die Maschine leerlaufen zu lassen. **Wenn der Papierstau nicht beseitigt werden kann, dann fahren die Messerblöcke automatisch auseinander, um Platz zu schaffen.**
2.	Angezeigten Bereich beachten	Achten Sie auf den Bereich, der auf dem Display angezeigt wird.
3.	Obere Abdeckung öffnen	
4.	2S Tr 'AUS' schalten	
5.	Angezeigten Bereich leeren: Broschüre aus der Maschine entnehmen	Der betreffende Bereich wird auf dem Display angezeigt. Falls nötig, den Papieranschlag (A) nach unten drücken.
6.	2S Tr 'EIN' schalten	Es erscheint das Symbol 'Abdeckung offen'.
7.	Obere Abdeckung schließen	Die Messerblöcke fahren automatisch aufeinander zu, um sich auf den aktuellen Auftrag einzustellen.



5. Störungsbeseitigung (Fortsetzung)

5.2 Papierstau beseitigen (Fortsetzung)

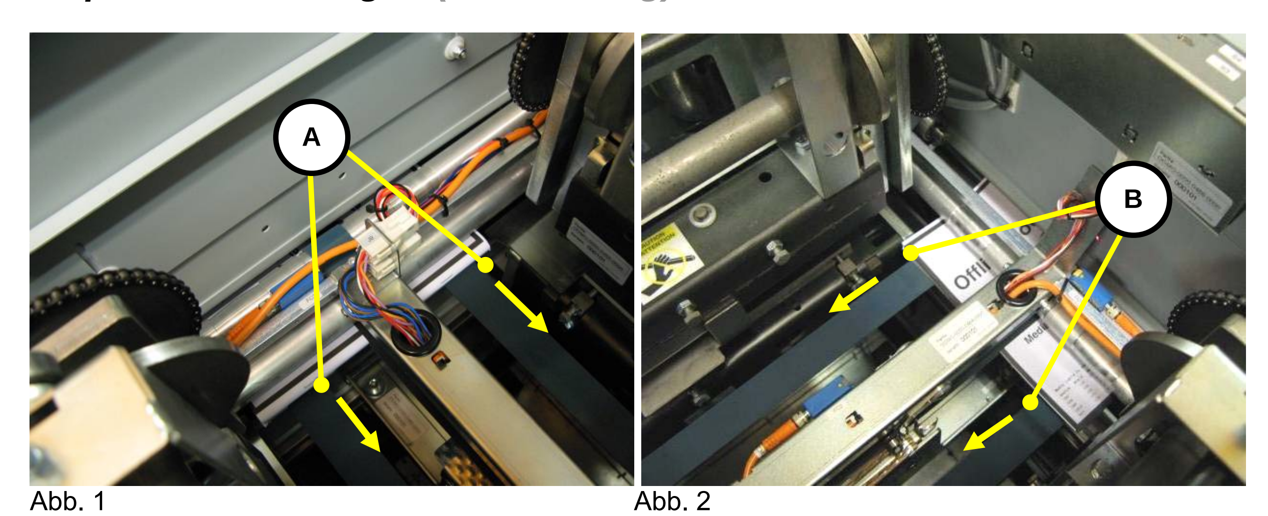


Abb. 1 Abb. 2

Schritt	Tätigkeit	Anmerkungen
1. 1.1. 1.2.	Obere Abdeckung öffnen. Obere Abdeckung schließen Der 2S Trimmer versucht, die Maschine leerlaufen zu lassen.	Beim Auftreten eines Papierstaus versucht der 2S Trimmer automatisch, die Maschine leerlaufen zu lassen. **Wenn der Papierstau nicht beseitigt werden kann, dann fahren die Messerblöcke automatisch auseinander, um Platz zu schaffen**.
2.	Angezeigten Bereich beachten	Achten Sie auf den Bereich, der auf dem Display angezeigt wird.
3.	Obere Abdeckung öffnen	
4.	2S Tr 'AUS' schalten	
5.	Angezeigten Bereich leeren: Broschüre aus der Maschine entnehmen	Ziehen Sie die Bänder (A) im 2S Trimmer in Richtung Einlauf. Die Broschüre wird in den 2S Tr gezogen. Ziehen Sie die Bänder (B) im 2S Trimmer in Richtung Auslauf. Die Broschüre wird in den 2S Tr gezogen.
6.	Broschüre aus der Maschine entnehmen	Ziehen oder schieben Sie die Broschüre, bis es möglich ist, sie aus dem 2S Trimmer zu entnehmen.
7.	2S Tr 'EIN' schalten	Es erscheint das Symbol 'Abdeckung offen'.
8.	Obere Abdeckung des 2S Tr schließen	Die Messerblöcke fahren automatisch aufeinander zu, um sich auf den aktuellen Auftrag einzustellen.



5. Störungsbeseitigung (Fortsetzung)

5.3 Stopp, wenn Broschüre zu dick

‘Stopp, wenn Broschüre zu dick’ ist ein Wert, der eine Warnmeldung für den Bediener ausgibt, wenn eine Broschüre zu dick zum Beschneiden ist.
Es können 3 unterschiedliche Werte für die Warnmeldung eingestellt werden:

Wert 1
Broschüre zu dick! Kein Beschnitt (KEIN STOPP: nur eine Meldung auf dem Display)

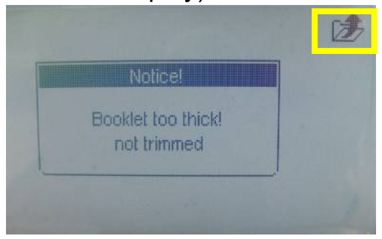


Abb. 1

Wert 2
Broschüre zu dick (STR003) (SOFT STOPP: Broschüre wird aus der Maschine befördert)

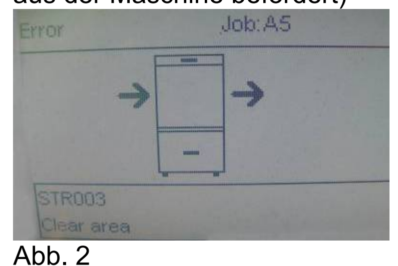


Abb. 2

Wert 3
Broschüre zu dick (STR108) (HARD STOPP: Broschüre bleibt in der Maschine)

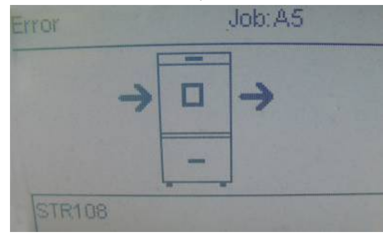


Abb. 3



HINWEIS: Bitten Sie Ihren Servicetechniker, einen Wert einzugeben, der Ihren Anforderungen entspricht.



HINWEIS: Der nachfolgende Schritt bezieht sich nur auf die Werte 2 und 3. Für den Wert 1, drücken Sie einfach auf “Escape” (Abb. 1).

Schritt	Tätigkeit	Anmerkungen
1. 1.1. 1.2.	Obere Abdeckung öffnen. Obere Abdeckung schließen. Der 2S Trimmer versucht, die Maschine leerlaufen zu lassen.	Beim Auftreten eines Papierstaus versucht der 2S Trimmer automatisch, die Maschine leerlaufen zu lassen. **Wenn der Papierstau nicht beseitigt werden kann, dann fahren die Messerblöcke automatisch auseinander, um Platz zu schaffen.**
2.	Angezeigten Bereich beachten	Achten Sie auf den Bereich, der auf dem Display angezeigt wird.
3.	Obere Abdeckung öffnen	
4.	2S Tr ‘AUS’ schalten	
5.	Angezeigten Bereich leeren: Broschüre aus der Maschine entnehmen	Ziehen Sie die Bänder (A) im 2S Trimmer in Richtung Einlauf. Die Broschüre wird in den 2S Tr gezogen. Ziehen Sie die Bänder (B) im 2S Trimmer in Richtung Auslauf. Die Broschüre wird in den 2S Tr gezogen.
6.	Broschüre aus der Maschine entnehmen	Ziehen oder schieben Sie die Broschüre, bis es möglich ist, sie aus dem 2S Trimmer zu entnehmen.
7.	2S Tr ‘EIN’ schalten	Es erscheint das Symbol ‘Abdeckung offen’.
8.	Obere Abdeckung des 2S Tr schließen	Die Messerblöcke fahren automatisch aufeinander zu, um sich auf den aktuellen Auftrag einzustellen.



6. Reinigung / Wartung

6.1 Allgemeine Hinweise

 Vergewissern Sie sich vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.

 Häufig auftretende Papierstaus sind ein Hinweis darauf, dass die Bänder gereinigt werden müssen.

 Reinigen Sie das Gehäuse der Maschine mit einem leicht feuchten Tuch.

 Mit Ausnahme der Bänder muss der 2S Trimmer innen nicht gereinigt werden.

6.2 Reinigen der Bänder

Die Bänder des 2S Trimmers müssen unter normalen Betriebsbedingungen regelmäßig gereinigt werden, und zwar auch dann, wenn der Trimmer länger nicht benutzt wurde. Die Häufigkeit der Reinigung ist abhängig von der Papiersorte und der Druckqualität.
Häufig auftretende Papierstaus sind ein Hinweis darauf, dass die Bänder gereinigt werden müssen.

 Reinigen Sie die Bänder mit Wasser und einem fusselfreien Tuch.

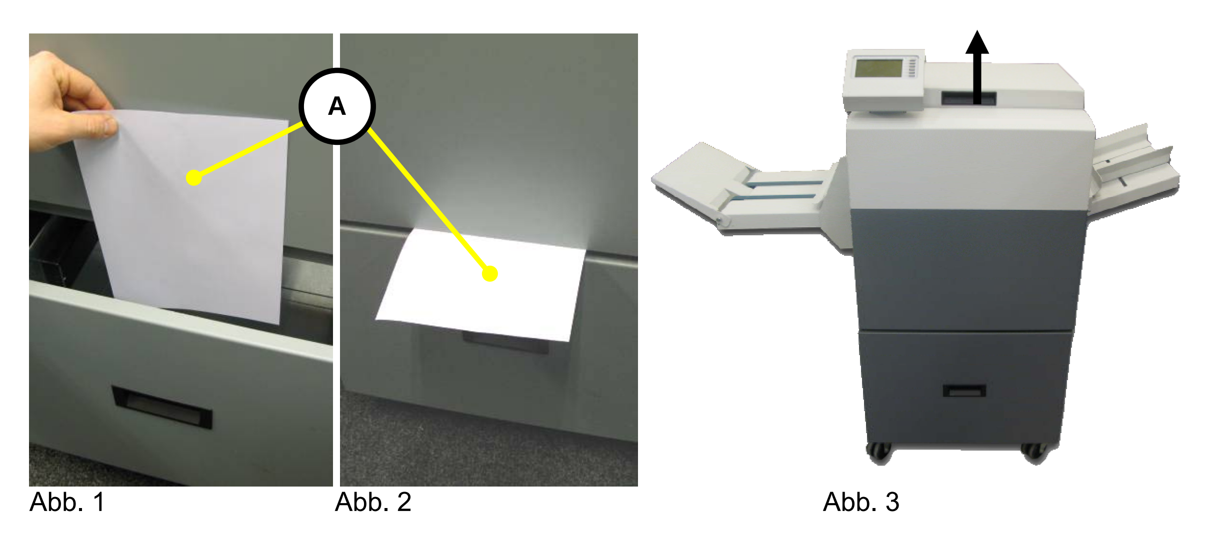


Abb. 1 Abb. 2 Abb. 3

Schritt	Tätigkeit	Anmerkungen
1.	Reflexlichtschranke abdecken	Legen Sie einen Papierbogen (A) in die Schnittabfallschublade und schließen Sie die Schublade (Abb. 1 & 2). **Die Messerblöcke fahren automatisch auseinander, um Platz für die Reinigung zu schaffen.**
2.	Obere Abdeckung öffnen	(Abb. 3)
3.	2S Tr 'AUS' schalten	(Siehe nächste Seite)



6. Reinigung / Wartung (Fortsetzung)

6.2 Reinigen der Bänder (Fortsetzung)

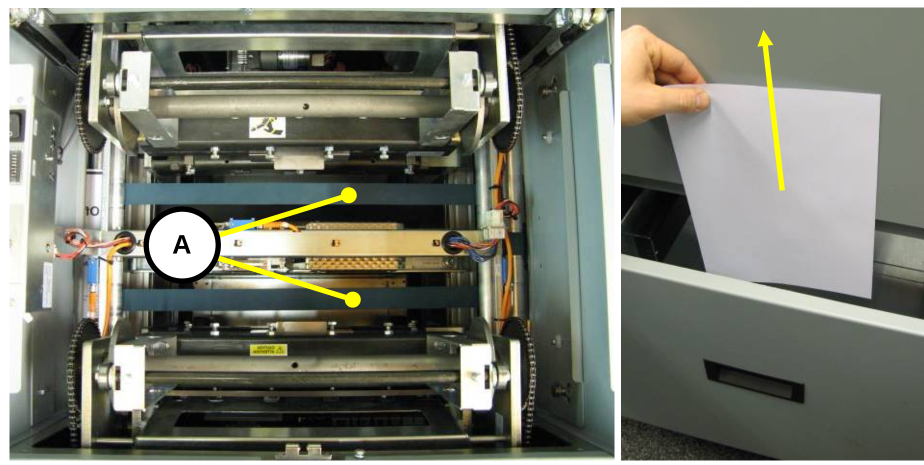


Abb. 1 Abb. 2

Schritt	Tätigkeit	Anmerkungen
4.	Bänder reinigen	Das obere Band (A) lässt sich leicht in beide Richtungen bewegen. Die unteren Bänder lassen sich durch Ziehen in beide Richtungen bewegen (Abb. 1).
5.	Bänder in die normale Position bringen	(Möglicherweise befinden sich die Bänder nach der Reinigung nicht mehr in ihrer normalen Position.)
6.	Papier entfernen	Nehmen Sie den Papierbogen aus der Schnittabfallschublade heraus und schließen Sie die Schublade (Abb. 2).
7.	S2S Tr 'EIN' schalten	**Es erscheint das Symbol 'Abdeckung offen'.**
8.	Obere Abdeckung schließen	**Die Messerblöcke fahren automatisch aufeinander zu, um sich auf den aktuellen Auftrag einzustellen.**



7. Technische Daten

Leistung:		**Stromversorgung:**	
Kompatibilität:	*Standalone 2S TRIMMER:*	*60 Hz:*	220/230 V, 2,0 A
		50 Hz:	220/230 V, 2,0 A
		60 Hz:	100/110/120/127 V, 4,0 A (auf Anfrage)
Kapazität:	Bis zu 25 Bögen (80 g/m^2, 100-Seitenbroschüre)		

Der Zwei-Seiten-Trimmer darf nur an einen zugelassenen und durch einen Schutzschalter gesicherten elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der mit maximal 16 A gesichert ist.

Maße:

	Einsatzbereit	Verpackt
Höhe	1200 mm	1440 mm
Breite	700 mm	760 mm
Tiefe	1510 mm	1410 mm
Gewicht	~208 kg	~250 kg

Broschürenformat

	Unbeschnitten:	*Beschnitten:*
Kleinste Broschürenhöhe:	204 mm	200 mm
Größte Broschürenhöhe:	340 mm	320 mm

Technische Angaben

Geschwindigkeit	1800 Broschüren/Stunde	
Beschnittgröße (min. - max.)	2 mm - 35 mm auf jeder Seite	4 mm - 70 mm insgesamt
Grammatur (min. - max.)	60 g/m^2 - 300 g/m^2	
Asymmetrischer Beschnitt (min. - max.)	±15 mm	
Ein- und auslaufende Bögen	Broschürenbreite (X) von 50 mm bis 245 mm Broschürenhöhe (Z) von 204 mm bis 340 mm	Hinweis: Höhen zwischen 320 mm und 340 mm müssen auf 320 mm oder weniger beschnitten werden.
Mindestabstand zur Heftklammer (oben/unten)	40 mm	
Geräuschemissionen (max.)	70 dB	



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DECLARATION OF CONFORMITY

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir/ We/ Nous:

Ernst Nagel GmbH
Breitwiesenstr. 21
70565 Stuttgart
Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt/
declare under our sole responsibility that the product/
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

2S Trimmer

auf das sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung ist mit den Bestimmungen der EU Richtlinien/
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements of EEC directives/
auquel se réfère cette déclaration est en conformité avec les exigences essentielles des directives de la communauté européenne

89/336/EEC	und Änderungen/ and amendments/ et amendements
89/392/EEC	und Änderungen/ and amendments/ et amendements
73/23/EEC	und Änderungen/ and amendments/ et amendements

unter Anwendung der folgenden harmonisierten Normen/
by applying the following harmonized standards/
en appliquant les normes harmonisées suivantes

EN 60204-1	06.93
prEN 1010	10.99
EN 60950	08.92, + A1 + A2 + A3 + A4 + A11
EN 55022	09.98 Klasse B/ class B/ classe B
EN 55024	09.98
EN 61000-3-2	04.95 + A1 + A2 + A14
EN 61000-3-3	01.95

Jahr der Anbringung der CE-Kennzeichnung/
Year of affixing the CE marking/
L' an de l' application de la marque CE:

2010

Stuttgart, 22. Oktober 2010

Ort und Datum/
Place and date/
Lieu et date

Geschäftsführer/
Managing Director /
Gérant



Historie

Rev. 1.0 16.11.2010



Notizen

Schaltpläne

OCWK0001 = 2K2/0.25W
OCIO0000 = ILQ621

KS2 OBKP0008

OCIO0000 IC1A IC1B IC1C IC1D

R1 R2 R3 R4 OCWK0001

KS1 OBKP0008

PCB Nr. :OEEP0026
PCB Nr. Cpl.:OEEO0121

Smart Dedicated Design
Get: (A) R.E.N. DE HAAN 17-03-06
Ref:
Ref:

Title: Universele 4X Optocoupler Module
Size: A
Document Number: DTEO0121.orc
REV: A
Date: March 17, 2006
Sheet 1 of 1

PCB5
MD6DC
OEEO0105

PCB7
CPU_ARM
OEEO0110

PCB8
DISPLAY
OEEO0115

PCB6
CPU_ARM
OEEO0110

Optional UI for Stand alone version

XCAN INPUT

XCAN OUTPUT

TO OPT. BELT STACKER

COLORS OF WIRING

ALT. INTERF. INPUT

ALT. INTERF. OUTPUT

TO OEEO0142
PCB3 INTERLOCK

TO OEEO0142

TO OEEO0142

This electro board Cpl.
has partnr: OEEO0143